

<b>Zeitschrift:</b>	Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisierte Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Traktorverband
<b>Band:</b>	13 (1951)
<b>Heft:</b>	9

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

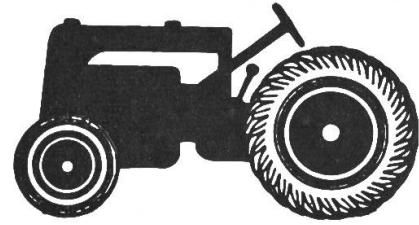
**Download PDF:** 07.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## DER

## TRAKTOR

DEUTSCHE AUSGABE

**Schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen**

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes

**Aus dem Inhalt**

Landmaschinen auf vor- und rückwärts fahrenden Schleppern	S. 4—19
Der Motormäher, eine schweizerische Maschinenkonstruktion	
setzt sich durch . . . . .	S. 20—23
Von andern Organisationen (FRS) . . . . .	S. 26
Verbandsmitteilungen . . . . .	S. 2 u. 28
Kauf und Verkauf . . . . .	S. 32

**Verzeichnis der Inserenten**

(in alphabetischer Reihenfolge):

	Seite		Seite
BP, Zürich	13	Lanz & Cie., Bern	28
Blaser W., Hasle-Rüegsau	26	Matzinger A.G., Zürich	3. U.S.
Brack Oel A.G., Aarau	29	Naphtag A.G., Zürich	30
Electrona A.G., Boudry	26	Neck G., Schleitheim	28
Firestone, Pratteln	16/17	Neuhaus J., Beinwil	32
Fischer Georg A.G., Schaffhausen	15	Schaffhauser Sylvester, Gossau SG	32
Früh Jakob, Degersheim	30	Scheller Emil Cie., Zürich	11
Geuggis P., Frauenfeld	31	Schenk-Gründel H., Vaumarcus	30
Good Year, Zürich	2. U.S.	Schmid Ad. Erben A.-G., Bern	31
Hürlimann Ernst, Wädenswil	15	SEDIM, Paris	24
IHC, Zürich	7	Shell, Zürich	25
Jenzer, Bützberg	30	Usol A.G., Basel	27
Koller H. R. & Cie., Winterthur	4. U.S.	Vacuum Oil Company A.G., Basel	9
Kurmann S., Rüdiswil	30	Vevey (Ateliers de constructions mécaniques de Vevey S. A.)	3

# Einladung

zur

## 25. Abgeordnetenversammlung

die stattfindet am

**Montag, den 10. September 1951, um 10.15 Uhr,  
im Hôtel des Palmiers, Petit Chêne 34 (rechter  
Hand gegenüber Bahnhof SBB) in Lausanne.**

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Mitteilungen.
3. Tätigkeitsbericht und Rechnungsablage 1950.
4. Eventuelle Anträge.
5. Verschiedenes.

Der Besuch der Abgeordnetenversammlung steht nicht nur den von den Sektionen bezeichneten Delegierten, sondern auch allen übrigen Verbandsmitgliedern frei. Jedes Mitglied ist zur Teilnahme recht freundlich eingeladen.

Die Sektionspräsidenten bitten ihre Mitglieder, ihnen allfällige Wünsche und Vorschläge, die an der obgenannten Abgeordnetenversammlung behandelt werden sollen, bis zum 5. September 1951 bekanntzugeben.

**Schweizerischer Traktorverband,**

Der Präsident: F. Ineichen.

Der Sekretär: R. Piller.

# *Mach es wie der Röbi...*

Lieber Röbi!

Du denkst also endlich daran, einen Traktor zu kaufen. Das freut mich sehr! Aber ich kann mir auch denken, dass Du nach all dem, was Dir in letzter Zeit über Traktoren erzählt wurde, nicht mehr ein und aus weisst. Darum habe ich gerne für Dich bei den Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A. vorgesprochen, wo die VEVEY-Traktoren hergestellt werden. Man hat mir sehr zuvorkommend das ganze grosse Werk gezeigt.

Ueber zwei Stunden hatte ich da zu gehen und zu schauen und zu staunen! Und dabei weisst Du ja, dass ich durch meinen Beruf in manche Maschinenfabrik komme. Von der Modellschreinerei ging's in die Giesserei, von da in die Schmitte, in die Dreherei, in die Montagehalle, zum Motorenprüfstand. Wie da überall nach neuesten Methoden gearbeitet wird, ist einfach bäumig! Jetzt versteh ich die vorteilhaften Preise der VEVEY-Traktoren.

Ich habe mit eigenen Augen gesehen, wie die modernen Maschinen die einzelnen Traktorenteile auf den Hundertstel Millimeter genau bearbeiten und wie alle Stücke nach jedem Arbeitsgang immer wieder geprüft und kontrolliert werden. Daher die lange Lebensdauer der VEVEY-Traktoren!

Und dann das Ersatzteillager! Du machst Dir gar keinen Begriff, was da alles bereit liegt, um bei Bedarf postwendend an die Kunden verschickt zu werden.

Am meisten imponiert hat mir aber dann die anschliessende Vorführung von Traktoren verschiedener Grösse: Für was doch so ein VEVEY-Traktor mit seinen vielen, leicht auswechselbaren Anbaugeräten alles verwendet werden kann! Das eben macht ihn so ökonomisch, auch für kleinere und mittlere Betriebe.

Alles in allem: Mit einem VEVEY-Traktor fährst Du sicher gut!

Für heute verbleibe ich, mit besten Grüßen

Dein Peter

N.B. Wenn Du übrigens eine Vorführung bei Dir zu Hause haben möchtest, so schreibe einfach - ungeniert auf Deutsch - an: Ateliers de Vevey, Vevey.

*... mit VEVEY fährst Du gut!*

«VEVEY-Traktoren sind am Comptoir Suisse und an der OLMA ausgestellt»

VEVEY 1429 - 1d